

**PROTOKOLL der 77. KHR Sitzung
- öffentlich -**

Halle, Deutschland, den 23. und 24. März 2016

Anwesend

Andréassian, V. - Frankreich (Irstea)
 Belz, J. - Deutschland (BfG)
 Brahmer, G. - Deutschland (HLUG, Hessen)
 Cullmann, J. - Schweiz (WMO)
 Grabs, W. - Deutschland (BfG)
 Groen, K. - Niederlande (RWS WVW)
 Menke, U. - Sekretariat, Niederlande
 Moser, H. - Vorsitzender, Deutschland (BfG)
 Müller, G. - Österreich (BMLFUW)
 Overney, O. - Schweiz (BAFU) – nur am 24.03.
 Ruijgh, E. - Niederlande (Deltares)
 Schmocker-Fackel, P. - Schweiz (BAFU)
 Sprokkereef, E. - Sekretär, Niederlande

Abwesend

Demuth, S. - Deutschland (IHP/HWRP)
 Gaume, E. - Frankreich (IFSTTAR)
 Hansen, H. - Luxemburg (Adm. Gest. de l'Eau)

Schulte Wülwer-Leidig, A. - Geschäftsführerin IKSR
 Werf, H. van der - Sekretär ZKR

0. Begrüßung

Herr Moser begrüßt die Teilnehmer der KHR-Sitzung in Halle.

1. Eröffnung der Sitzung

Herr Moser eröffnet die Sitzung und heißt alle Teilnehmer herzlich willkommen.
 Herr Sprokkereef erläutert den weiteren Verlauf der beiden Sitzungstage.

2. Organisatorisches

2.01 Genehmigung der Tagesordnung

Das Sekretariat erläutert die Tagesordnung. Die Tagesordnung wird von den Teilnehmern genehmigt.

2.02 Genehmigung der Niederschrift der 76. Sitzung

Das Protokoll der 76. Sitzung wird genehmigt und wird damit öffentlich. Der Vorsitzende bedankt sich beim Sekretariat für die Erstellung der Niederschrift.

2.03 Mitteilungen des Sekretariats

Abmeldungen gab es von den Vertretern aus Luxemburg, des deutschen IHP/HWRP-Sekretariats, der IKSR und der ZKR.

Herr Moser meldet, dass er mit Eingang vom 1. März 2016

**PROCÈS-VERBAL de la 77ème réunion de la CHR
- publique -**

Halle, Allemagne, les 23 et 24 mars 2016

Personnes présentes

Andréassian, V. - France (Irstea)
 Belz, J. - Allemagne (BfG)
 Brahmer, G. - Allemagne (HLUG, Hesse)
 Cullmann, J. - Suisse (WMO)
 Grabs, W. - Allemagne (BfG)
 Groen, K. - Pays-Bas (RWS WVW)
 Menke, U. - Secrétariat, Pays-Bas
 Moser, H. - Président, Allemagne (BfG)
 Müller, G. - Autriche (BMLFUW)
 Overney, O. - Suisse (OFEV) – seulement le 24-03
 Ruijgh, E. - Pays-Bas (Deltares)
 Schmocker-Fackel, P. - Suisse (OFEV)
 Sprokkereef, E. - Secrétaire, Pays-Bas

Personnes absentes

Demuth, S. - Allemagne (IHP/HWRP)
 Gaume, E. - France (IFSTTAR)
 Hansen, H. - Luxembourg (Adm. Gest. de l'eau)

Schulte Wülwer-Leidig, A. - Secrétaire de la CIPR
 Werf, H. van der - Secrétaire CCR

0. Allocution

M. Moser souhaite la bienvenue aux participants à la réunion de la CHR à Halle.

1. Ouverture de la séance

M. Moser ouvre la séance et souhaite la bienvenue à tous les participants.
 M. Sprokkereef explique la suite du déroulement des deux journées de réunion.

2. Aspect organisationnel

2.01 Approbation de l'ordre du jour

Le Secrétariat présente l'ordre du jour. L'ordre du jour est approuvé par les participants.

2.02 Approbation du procès-verbal de la 76ème réunion

Le procès-verbal de la 76ème réunion est approuvé et est publié. Le président remercie le secrétariat pour la rédaction du procès-verbal.

2.03 Communications du secrétariat

Des annulations ont eu lieu de la part des représentants du Luxembourg, du secrétariat allemand de l'IHP/HWRP, de l'IKSR et du ZKR.

M. Moser annonce que depuis le 1er Mars 2016, il occupe

eine neue Stelle in der Abteilung 'Digitale Gesellschaft' beim Bundesministerium für Verkehr in Bonn angetreten hat. Er wird sich mit den Themen Meteorologie, Klimaüberwachung, Erdbeobachtung, Raumfahrtnutzung, DWD beschäftigen. Herr Moser meldet ebenfalls, dass Frau Dr. Esser demnächst die neue Direktorin der BfG wird. Frau Dr. Esser übernimmt die Stelle von Herrn Behrendt. Herr Moser schlägt vor, dass er den Turnus bis 2018 fortsetzt.

Herr Siegfried Demuth hat die Stelle als Leiter des deutschen IHP/HWRP-Sekretariats angetreten. Er übernimmt damit die Aufgabe von Herrn Johannes Cullmann. Herr Demuth kann leider krankheitsbedingt nicht an der KHR-Sitzung teilnehmen.

Die KHR-Vertreter stimmen dem Vorschlag von Herrn Moser zu und beraten sich über den Vorsitz der KHR nach 2018.

Eine kurze Diskussion hinsichtlich der KHR-Statuten und der Besetzung des Vorsitzes der KHR entsteht. Die Stiftung KHR/CHR ist eingeschrieben als juristische Person bei der Handelskammer (Kamer van Koophandel) in den Niederlanden. Hier sind namentlich erwähnt der Vorsitzende, der Vertreter der Niederlande und der Sekretär. Herr Moser schickt die Statuten an das Sekretariat. Diese werden an die Teilnehmer verteilt. Die KHR ist als Stiftung niederländischen Rechts registriert, wobei der Leitungswechsel in der BfG nicht direkt Konsequenzen hat für den Vorsitz der KHR.

2.04 Beteiligung Frankreich

Herr Andréassian (IRSTEA in Paris) und Herr Gaume (Institut Français des Sciences et Technologies des Transports, de l'Aménagement et des Réseaux – IFSTTAR in Nantes) nehmen abwechselnd an den KHR-Sitzungen teil. Die DREAL von Metz und Strassburg wurden inzwischen zusammengeführt. Frau Emmanuelle Geh ist die Kontaktperson in der Region. Hinsichtlich der Beteiligung eines Vertreters von der DREAL wird Herr Moser eine Anfrage an Frau Geh richten.

Die Vertretung Frankreichs bei der KHR ist im Prinzip wie folgt geregelt (entsprechend der Statuten): Ein Vertreter der 'Agence de l'eau' wurde durch die Pariser Regierung an das französische Außenministerium zugesagt und an das niederländische Außenministerium in 1978 gemeldet mit Aktenzeichen. Alle (Rheinstrom-) Länder haben damals dieses Schreiben erhalten und positiv beantwortet. Die Einbeziehung der deutschen Botschaft in die Kommunikation wäre wahrscheinlich hilfreich. Herr Moser wird eine kurze Recherche ausführen in Zusammenhang mit der Bundesregierung, ob eventuell die bilaterale Botschaft eine Rolle spielen kann in dieser Frage. Die KHR hat eine Rolle gespielt hinsichtlich des 'sogenannten völkerrechtlichen Gründungsvorgangs'.

3. Aktuelle KHR-Projekte

3.01 Änderungen im Abflussregime des Rheins

In der 76. Sitzung der KHR wurde vereinbart, die Daten auf der KHR-Website zu veröffentlichen. Der Datenfundus steht für diese Veröffentlichung bereit. Die angesproche-

un nouvel emploi au division « Société digitale » au sein du Ministère des Transports à Bonn. Il s'occupera de thématiques telles que la météorologie, la surveillance du climat, l'observation de la terre, l'exploitation de l'espace, du Service météorologique allemand (DWD). M. Moser annonce également que Mme Dr. Esser deviendra la nouvelle directrice de la BfG. Mme Dr. Esser prend la fonction de M. Behrendt. M. Moser propose de rester Président du KHR jusqu'en 2018.

M. Siegfried Demuth a pris ses fonctions comme directeur du secrétariat allemand de l' IHP/HWRP. Il prend ainsi les fonctions de M. Johannes Cullmann. M. Demuth ne peut malheureusement pas participer à la séance de la CHR pour raisons de santé.

Les représentants de la CHR approuvent la proposition de M. Moser et se consultent sur la présidence de la CHR après 2018.

Une brève discussion relative aux statuts de la CHR et de la composition de la Présidence de la CHR a lieu. La fondation CHR est inscrite en tant que personne juridique auprès de la Chambre de Commerce (Kamer van Koophandel) des Pays-Bas. Y sont nommément mentionnés le président, le représentant des Pays-Bas et le secrétaire. M. Moser envoie les statuts au secrétariat. Ceux-ci seront distribués aux participants. La CHR est enregistrée en tant que fondation selon le droit des Pays-Bas, selon lequel, le changement de direction de la CHR n'a aucune conséquence directe sur la présidence de la CHR.

2.04 Participation de la France

M. Andréassian (IRSTEA de Paris) et M. Gaume (Institut Français des Sciences et Technologies des Transports, de l'Aménagement et des Réseaux – IFSTTAR de Nantes) participent en alternance aux séances de la CHR. La DREAL de Metz et de Strasbourg ont été entre-temps regroupées. Mme Emmanuelle Geh est la personne de contact pour la région. Concernant la participation d'un représentant de la DREAL, M. Moser adressera une demande à Mme Geh.

La représentation de la France à la CHR est en principe réglementée comme suit (selon les statuts) : Un représentant de l'Agence de l'Eau a été approuvé par le gouvernement français et le ministère français des affaires étrangères et signalé au ministère hollandais des affaires étrangères avec toutes les références. Tous les pays (voisins du Rhin) ont reçu cette lettre il y a quelque temps et y ont répondu positivement. L'intégration de l'ambassade allemande dans la communication serait probablement utile. M. Moser effectuera une brève recherche en liaison avec le gouvernement fédéral sur le fait que l'ambassade bilatérale puisse éventuellement jouer un double rôle dans cette affaire. La CHR a joué un rôle dans le 'soi-disant processus de création de droit international'.

3. Projets actuels de la CHR

3.01 Changement du régime d'écoulement du Rhin

Dans la 76ème séance de la CHR, il a été convenu de publier les données sur le site internet CHR. La base de

nen Inkonsistenzen sind bereinigt, womit die Daten also verändert sind. Damit stehen die Daten im Widerspruch zu den offiziellen Messdaten, die von den Wasser- und Schifffahrtsämtern verwaltet werden.

Die KHR müsste für eine Veröffentlichung die Ämter um Genehmigung bitten. Wahrscheinlich sind die Ämter nicht erfreut über die dann entstehende doppelte Datenhaltung. Zudem wurden im KHR-Abflussregime-Projekt die Nebenpegel nicht bearbeitet und repräsentieren in der KHR-Datenbank einen veralteten Stand; es ist nicht auszuschließen, dass diese Daten nicht mehr mit den offiziellen Daten übereinstimmen.

Die KHR kann angesichts dieser Probleme keine Ausgangsdaten für die angestellten Berechnungen, sondern nur Meta- und Prozessdaten bzw. Ergebnisse ins Netz stellen. Ggf. sollten Hinweise auf veränderte Datengrundlagen aufzunehmen wären. Die Veränderungen aufgenommen werden.

Beschluss: Es werden nur Metadaten der Abflussregime-daten und eine Synopse der Untersuchungen auf der KHR-Seite veröffentlicht. Der Datensatz erhält eine DOI-Nummer und darf z.B. für Studienzwecke genutzt werden, aber es darf keine gewerbliche Nutzung stattfinden.

3.02 Sediment

Projekt: Von der Quelle bis zur Mündung, eine Sedimentbilanz des Rheins

Der Endbericht wird innerhalb der Reihe II („grüne Reihe“) der KHR veröffentlicht. Die Publikation wird aufgrund kleiner Verzögerungen im Sommer 2016 fertiggestellt.

3.03 Schnee- und Gletscherbeitrag zu den Rheinabflüssen (ASG-Rhein)

Herr Belz hat den Stand zum Projekt in einer Präsentation zusammengefasst.

Stufe 1 des Projektes wurde zwischen 2012 und 2015 ausgeführt. Die Anforderungen wurden von einer KHR-Arbeitsgruppe zusammengestellt. Hierbei ging es um die:

- (1) Identifizierung der schmelzwasserbürtigen Abflusskomponenten;
- (2) Identifizierung und routingbezogene Operationalisierung der den Wellenablauf beeinflussenden Prozesse;
- (3) Quantifizierung der schmelzwasserbürtigen Abflussanteile

sowie die Nebenziele/Rahmenvorgaben:

- Überprüfung des bestehenden Abflussmonitorings für Gletscherabflüsse;
- Schwerpunktsetzung auf die Analyse vorliegender Datenbestände;
- Einsatz von Wasserhaushalts-Modellen auf das notwendige Maß begrenzen.

Die Stufe 2 wurde bereits perspektivisch umschrieben als ‚Quantifizierung der schmelzwasserbürtigen Abflussanteile für verschiedene Pegel in der Zukunft‘.

Die Ergebnisse der ersten Projektphase sind im Workshop in Viktorsberg im November 2015 präsentiert und diskutiert. Der Bericht wird momentan fertiggestellt. Das Hauptdokument wird in englischer und deutscher Sprache digital auf der KHR-Seite zur Verfügung gestellt. Ein ‚Ex-

données est disponible pour cette publication. Les incohérences soulevées sont résolues, ce qui entraîne un changement des données. Ainsi, les données sont en contradiction avec les données de mesure officielles qui sont gérées par l'Office des eaux et de la navigation.

La CHR devrait demander une autorisation de publication aux offices. Les offices ne sont probablement pas heureux de la double gestion de données qui en découle. En outre, le niveau secondaire n'a pas été traité dans le projet de régime d'écoulement de la CHR et représente un état non actualisé de la base de donnée de la CHR ; il n'est pas à exclure que ces données ne correspondent plus aux données officielles.

Face à ces problèmes, la CHR ne peut mettre en ligne aucune donnée de sortie quant aux calculs effectués, mais seulement des métadonnées et données de processus ou de résultat. Le cas échéant, des indices sur des bases de données modifiées devraient être intégrés.

Décision : Seules les métadonnées concernant le régime d'écoulement et un synopsis des recherches du côté de la CHR sont publiés. L'ensemble des données a un numéro DOI et peut être utilisé, par ex., pour des études, mais en aucun cas pour une utilisation commerciale.

3.02 Sédiment

Projet : De la source à l'embouchure, un bilan de sédimentation du Rhin

Le rapport final est publié dans la Série II (« Série verte ») de la CHR. La publication sera prête pour l'été 2016 en raison de petits retards.

3.03 Apport de la neige et des glaciers au débit du Rhin (ASG-Rhin)

M. Belz a résumé l'état du projet dans une présentation.

La 1ère étape du projet a été réalisée entre 2012 et 2015. Les exigences ont été établies par un groupe de travail de la CHR. À cet égard, il s'agissait de:

- (1) l'identification des composants d'écoulement transmis par l'eau de fonte ;
- (2) l'identification et l'opérationnalisation basées sur la routine des processus qui influencent le déroulement de l'onde ;
- (3) La quantification des portions d'écoulement transmises par l'eau de fonte

Ainsi que les objectifs secondaires/dispositions cadres :

- Vérification de la surveillance de l'écoulement existante pour les écoulements de glaciers ;
- Fixation des priorités sur l'analyse des ensembles de données présentes ;
- Réduire l'utilisation de modèles de régime des eaux à une mesure nécessaire.

L'étape 2 a déjà été mise en perspective comme « quantification des portions d'écoulement transmises par l'eau de fonte pour divers niveaux à l'avenir ».

Les résultats de cette première phase de projet ont été présentés et discutés dans le séminaire de Viktorsberg de Novembre 2015. Le rapport est actuellement en cours de préparation, le document principal est disponible en anglais et en allemand sur le site de la CHR. Un « long ex-

tended Abstract' wird ebenfalls digital und auch als Printausgabe erscheinen (separater Auftrag erforderlich, s.u.). In der erweiterten Zusammenfassung sollen die Ergebnisse anschaulich und gut nachvollziehbar präsentiert werden und somit für ein breites Publikum zugänglich sein. Nach Ausführung der Stufe I und II soll das Gesamtdokument als Printausgabe (KHR-Reihe) zweisprachig und digital erscheinen.

Ein Fachartikel von ‚Finger, D. et al. (2015): The value of multiple data set calibration versus model complexity for improving the performance of hydrological models in mountain catchments. In: WRR/Water Resources research 10.1002/2014WR015712' ist publiziert. Desweiteren sind diverse Fachartikel von Weiler, M. et al. zum Konzept der Modellierung der Abflussanteile in Vorbereitung. Freudiger et al. bereiten einen deutschen Fachartikel in HYWA vor über den Meteodatenprodukt-Vergleich. Englische Fachartikel sind in Vorbereitung von Seibert et al. über die HBV-Light-Modelerweiterungen und von Weiler et al. für eine mehr meteorologisch ausgerichtete Zeitschrift.

Frau Stahl ist zur EGU-Tagung in Wien vom 17-22. April 2016 eingeladen und wird die ASG-Ergebnisse mit Fokus auf dem Niedrigwasserregime präsentieren.

Für die Erstellung der erweiterten Zusammenfassung durch die Universität Freiburg werden ungefähr - nach Schätzung - 12.000 bis 15.000 Euro benötigt. Dies beinhaltet auch die Ausarbeitung einer Ergebnispräsentation. Bis zur nächsten Sitzung sollen die Zusammenfassung und die Präsentation fertiggestellt sein. Die Ergebnisse sollten in der sogenannten ‚blauen Reihe' (Ia/b) publiziert werden. Nach der Fertigstellung können ca. 2 Wochen eingeplant werden zwecks letzter Kommentare von seiten der KHR-Mitglieder. Das Sekretariat wird die Uni Freiburg um ein Angebot für die Erstellung der Zusammenfassung bitten.

Um die Ergebnisse einem internationalen Publikum vorzustellen, wird an das Kovacs Kolloquium im Rahmen des UNESCO Intergovernment Council in Paris im Juni 2016 gedacht. Herr Cullmann vermutet, dass Herr Demuth bereits ein Abstract über ASG-Rhein eingereicht hat. Kontaktperson bei UNESCO Paris ist Herr Anil Mishra. Herr Grabs nimmt am Intergovernment Council teil, ist jedoch nicht bereits am Tag 1 anwesend. Abgesprochen wird, dass Herr Belz als Kontaktperson für IHP auftritt. Das Sekretariat kontaktiert Herrn Mishra. Andere Möglichkeiten ASG-Rhein vorzustellen, sind der Exekutivrat Meteo- und Hydro-Services bei der WMO in Genf vom 14.-18. Juni 2016 und das WMO Hydrology Forum vom 21.-23. September 2016 in Oslo.

Eine Stakeholder-Veranstaltung sollte relativ lokal organisiert werden. Die interessierten Organisationen und Verbände wurden zweimal zu Veranstaltungen geladen, einmal in Koblenz (Tag der Hydrologie) und einmal in Viktorsberg. Stakeholder wie die Binnenschifffahrt, die chemische und andere Industrie könnten vielleicht über das IKSR-Plenum in Luxemburg erreicht werden. Im IKSR-Plenum sind alle Rhein-anliegerstaaten vertreten. Im Hinblick auf die Aufgabe Niedrigwasser sind die Länder (Ab-

trait » sera également publié aussi bien en version digitale qu'imprimée (commande séparée nécessaire, voir ci-dessous). Le résumé élargi doit présenter les résultats de manière évidente et facilement compréhensible et atteindre ainsi un large public. Après la réalisation des étapes I et II, le document global doit être publié sous forme imprimée (Série CHR) et digitale en deux langues.

Un article spécialisé de «Finger» D. et al. (2015): The value of multiple data set calibration versus model complexity for improving the performance of hydrological models in mountain catchments. Publié dans: WRR/Water Resources research 10.1002/2014WR015712'. En outre, divers articles de Weiler, M. et al. sur le concept de modélisation des portions d'écoulement sont en préparation. Freudiger et al. préparent un article spécialisé en allemand dans HYWA sur la comparaison de produits de données météorologiques. Des articles spécialisés en anglais de Seibert et al. sont en préparation sur les extensions de modèle HBV Light et de Weiler et al. pour une revue météorologique.

Mme Stahl est invitée au Congrès EGU de Vienne du 17 au 22 avril 2016 et présentera les résultats de l'ASG en mettant l'accent sur le régime d'étiage.

Pour l'élaboration du résumé élargi par l'Université de Fribourg, 12.000 à 15.000 euros sont nécessaires d'après une estimation. Cela comprend aussi l'élaboration d'une présentation des résultats. Un résumé et la présentation seront préparés jusqu'à la prochaine séance. Les résultats devraient être publiés dans la soi-disante « Série bleue » (Ia/b). Après la préparation, environ 2 semaines peuvent être prévues pour les derniers commentaires de la part des membres de la CHR. Le secrétariat demandera une offre à l'Université de Fribourg pour l'élaboration d'un résumé.

Le Colloque Kovacs, dans le cadre du Conseil Intergouvernemental de l'UNESCO qui a lieu à Paris en juin 2016, sera l'occasion de présenter les résultats devant un public international. M. Cullmann suppose que M. Demuth a déjà déposé un résumé concernant l'ASG-Rhein. La personne de contact à l'UNESCO à Paris est M. Anil Mishra. M. Grabs participe au Conseil Intergouvernemental, mais il est cependant absent le premier jour. Il est convenu que M. Belz devienne la personne de contact pour la présentation HIP. Le secrétariat contacte M. Mishra. Le Conseil exécutif des Services Météo et Hydro lors de l'OMM à Genève du 14 au 18 juin 2016 et le Forum OMM d'Hydrologie du 21 au 23 septembre 2016 à Oslo constituent des possibilités de présenter l'ASG Rhein.

Une manifestation des parties prenantes devrait être organisée à un niveau relativement local. Les organisations et associations intéressées ont été invitées deux fois aux rencontres, une fois à Coblenz (Jour de l'hydrologie) et une fois à Viktorsberg. Les parties prenantes, comme la navigation fluviale, les industries chimiques et autres pourraient peut-être être contactées par le biais du plénum IKSR à Luxembourg. Tous les états riverains du Rhin sont représentés au plénum IKSR. Les pays (directeurs

teilungsleiter der Länder) gefragt. Herr Moser nimmt Kontakt auf mit Frau Schulte-Wülwer-Leidig zwecks möglichem Beitrag von 10-15 Minuten im Plenum im Juni.

Wie soll das weitere Vorgehen zwecks Beauftragung der Stufe 2 für das ASG-Projekt aussehen?

Herr Belz stellt einige Möglichkeiten von Projektablaufvarianten vor. Eine schnelle Vorgehensweise wäre die Aufsplittung in nationale Aufträge also BfG in Deutschland, das BAFU in der Schweiz und Rijkswaterstaat in den Niederlanden.

Die Auftragszahlungen für ASG-Rhein Stufe II erfolgen dabei aus den nationalen Budgets, nicht mehr über die KHR (wegen der nachteiligen Mehrwertsteuerregeln). Es wird eine Vorbereitungsgruppe (Müller, Schmocker-Fackel, Krahe, Sprokkereef, Belz) eingesetzt, die für die Festlegung des Auftrages in Einzelverträgen sorgt. Die Anforderungsprofile werden durch die Vorbereitungsgruppe erstellt. Vorgesehen für die erste Abstimmung ist Donnerstag, der 14. April. Angebote von den Universitäten werden im Prinzip vor dem Sommer eingeholt. Das Routing-Verfahren inklusive Mischungsspeicher im Abfluss kann eventuell von Deltares mit ihrem Particle-Tracing Verfahren gegen gerechnet werden.

3.04 Der Bodensee als Wasserspeicher – eine Literaturstudie

Die KHR hatte die Literaturstudie ‚Der Bodensee als Hoch- und Niedrigwasserspeicher‘ an die TU München (Professor Disse) vergeben.

Herr Belz hat die überarbeitete Version der Studie an alle KHR-Landesvertreter geschickt zwecks Kommentar. Auch wurde - im Prinzip - um die Zustimmung zur Veröffentlichung gebeten.

Die Bewertung und Kommentare sind dankend empfangen und teilweise bereits umgesetzt.

Die Schweiz hat weitergehende Kommentare und Vorschläge zur Streichung einzelner Kapitel gefordert. Diese Intervention vom BAFU hat Konsequenzen für die Publikation der Studie.

Herr Overney stellt fest, dass die Literaturstudie an sich gut ausgeführt wurde. Die heutigen Kapitel 8 und 9 gingen aber weit über eine Literaturstudie hinaus. Nach Meinung der Schweiz sind hier von der TUM Bewertungen vorgenommen, die z.T. falsch, unvollständig oder aber technisch zu einseitig dargestellt sind. Dasselbe gilt auch für die aufgeführten (zu subjektiven) Interviews. Die technisch fehlerhaften bzw. fachlichen falschen Wiedergaben können korrigiert werden.

Frau Müller hat ebenfalls grosse Schwierigkeiten mit den durchgeführten Szenarienberechnungen. Ihrer Meinung nach ist es nicht zulässig dabei nur den Bodensee zu betrachten. Man sollte das ganze alpine System betrachten. So wie es jetzt dargestellt ist, wäre es zu oberflächlich.

Beschluss: Alle KHR-Vertreter stimmen zu, dass nur eine durch alle Rhein-anlieger getragene und technisch-inhaltlich richtige Textfassung veröffentlicht werden soll. Diskussionen bezüglich der technischen Funktionalität

des départements des pays) sont concernés par la mission étiage. M. Moser contacte Mme Schulte-Wülwer-Leidig en vue d'une possible contribution de 10 à 15 minutes au plénum de juin.

Comment doit être constituée la suite de la démarche en vue de la mission de l'étape 2 pour le projet ASG ?

M. Belz présente quelques possibilités de variantes de déroulement du projet. Une approche rapide correspondrait à la division en missions nationales, c'est-à-dire le BfG Allemagne, le BAFU en Suisse et le Rijkswaterstaat aux Pays-Bas.

Le paiement des missions pour l'étape II de l'ASG-Rhein a lieu à partir du budget national et non plus via la CHR (en raison des règles de TVA défavorables). Un groupe de préparation (Müller, Schmocker-Fackel, Krahe, Sprokkereef, Belz) sera mis en place pour établir la mission dans les contrats individuels. Les profils de référence sont élaborés par le groupe de préparation. Il est prévu que le premier vote ait lieu le jeudi 14 avril. Les offres des universités seront en principe recueillies avant l'été. Le procédé de routage, y compris l'entrepôt de mélange, dans l'écoulement peut éventuellement être compensé par le processus de dépostage des particules de Deltares.

3.04 Le Lac de Constance comme réservoir d'eau – une étude bibliographique

La CHR accorde l'étude de littérature « le Lac de Constance comme réservoir pour inondations ou eaux basses » à l'Université Technique de Munich (Professeur Disse).

M. Belz a envoyé la version de l'étude à tous les représentants de pays de la CHR pour qu'ils fassent des commentaires. L'approbation pour la publication a elle aussi été demandée.

L'évaluation et les commentaires sont reçus avec reconnaissance et en partie déjà mis en œuvre.

La Suisse a demandé des commentaires plus poussés et des propositions pour la suppression de certains chapitres. Cette intervention du BAFU a des conséquences sur la publication de l'étude.

M. Overney constate que l'étude de littérature en soi a été bien réalisée. Les chapitres actuels 8 et 9 sont allés bien au-delà d'une l'étude de littérature. Selon la Suisse, des évaluations TUM sont entreprises qui sont représentées en partie de manière fautive, incomplète ou encore techniquement trop unilatérale. Cela vaut aussi pour les entretiens réalisés (trop subjectifs). La reproduction techniquement erronée ou fautive peut être corrigée.

Mme Müller a elle aussi de grosses difficultés avec les calculs de scénario. Selon elle, il n'est pas admissible de ne considérer que le Lac de Constance. Il faudrait considérer tout le système alpin. Compte tenu de la représentation actuelle, cela serait trop superficiel.

Décision : Tous les représentants de la CHR conviennent qu'une seule version du texte, portée par tous les riverains du Rhin et au contenu technique correct devrait être publiée. Des discussions relatives à la fonctionnalité tech-

sowie die Benennung von rein theoretischen, aber praktisch nicht umsetzbaren Maßnahmen sind nicht tragbar für die Anlieger. Auch sollen im Bericht keine neuen Grundlagen präsentiert werden, die noch im Vorfeld weitere Abstimmung(en) notwendig machen würden.

Die Schweiz wird für die Texte der Kapitel 8 und 9 Korrekturvorschläge liefern. Es wird darin auch eine Matrix ausgearbeitet, worin eine Synthese zu den unterschiedlichen Themenbereichen auch hinsichtlich der Ökologie dargestellt wird.

Die KHR wird dann eine neue Version des Berichts herausbringen, dies zunächst zur internen Diskussion. Danach werden Kommentare von den beteiligten (Bundes-) Ländern eingeholt. Die KHR ist bestrebt, ein konsenzfähiges Dokument unter Einbeziehung aller Organisationen zu erstellen.

3.05 Hydrologische Vorhersagen

FEWS

Keine Mitteilungen

EFAS

Das Jahrestreffen der EFAS-Mitglieder findet vom 5.-7. April 2016 in Sevilla in Spanien statt. Das EFAS-Konsortium (die operationellen Betreiber) präsentiert dort die technischen und organisatorischen Entwicklungen und die Vertreter der nationalen hydrologischen Institute berichten über die Qualität der von EFAS herausgegebenen Hochwasserwarnungen.

Die Ergebnisse und Präsentationen des Jahrestreffens werden zu gegebener Zeit auf der EFAS Website www.efas.eu erschlossen.

WMO

Das hydrologische Forum der WMO findet dieses Jahr vom 21.-23. September in Oslo statt. Am 20. September wird ein Workshop zum Thema ‚Forecasting and Warning‘ organisiert.

Im Prinzip sind Vertreter von allen hydrologischen Diensten anwesend. Herr Sprokkereef und Herr Grabs werden teilnehmen.

Im Hydrological Forum wird auch über die Optimierung von Messnetzen gesprochen. Für dieses Thema ist Herr Bérood aus der Schweiz verantwortlich.

Vom 7.-13. Dezember 2016 findet in Rom die fünfzehnte Session der Commission for Hydrology (CHy-15) der WMO statt. Im Vorfeld zu dieser Tagung können Kommentare an Herrn Cullmann angeliefert werden.

4. Künftige Aktivitäten der KHR

Die Stufe 2 des ASG-Projektes sollte im Zusammenhang mit anderen zukünftigen KHR-Projekten gesehen und beurteilt werden. Die KHR hat nur begrenzte Projektmittel bzw. Personalressourcen und muss mehrjährige Verpflichtungen gut abwägen. Herr Belz hat die verschiedenen Projektvorhaben in einer Übersicht und einem möglichen Zeitplan zusammengestellt. Der Plan sieht wie folgt aus:

- ASG Stufe 2: ab Mitte 2016 bis Ende 2018 / Details s.o.

nique ainsi qu'à la nomination de mesures purement théoriques mais non réalisables dans la pratique ne sont pas acceptables pour les riverains. Le rapport ne devrait présenter aucune nouvelle base qui devrait encore rendre nécessaire une consultation en amont.

La Suisse fournira des propositions de correction pour les textes des chapitres 8 et 9. Cela comprendra aussi l'élaboration d'une matrice dans laquelle une synthèse sera présentée qui prendra en compte les différentes thématiques y compris le point de vue écologique.

La CHR publiera alors une nouvelle version du rapport, tout d'abord pour une discussion interne. Ensuite, les commentaires des états (fédéraux) participants seront collectés. La CHR s'efforce d'établir un document consensuel impliquant toutes les organisations.

3.05 Prévisions hydrologiques

FEWS

Aucune communication

EFAS

La réunion annuelle des membres de l'EFAS a lieu du 5 au 7 avril 2016 à Séville, en Espagne. Le consortium EFAS (les exploitants opérationnels) y présente les développements techniques et organisationnels et les représentants des instituts hydrologiques nationaux rendent compte de la qualité des avertissements relatifs aux inondations publiés par l'EFAS.

Les résultats et les présentations de la réunion annuelle seront exploités en temps voulu sur le site de l'EFAS www.efas.eu

OMM

Le Forum hydrologique de l'OMM a lieu cette année du 21 au 23 septembre à Oslo. Le 20 septembre sera organisé un séminaire sur le thème « Prévoir et avertir ».

En principe, les représentants de tous les services hydrologiques sont présents. M. Sprokkereef et M. Grabs y participeront.

Le Forum hydrologique sera l'occasion de discuter de l'optimisation des réseaux de mesure. M. Bérood est responsable de ce thème.

Du 7 au 13 décembre a lieu à Rome la quinzième édition de la Commission d'Hydrologie (CHy-15) de l'OMM. Des commentaires peuvent être livrés en amont de cette rencontre à M. Cullmann.

4. Activités futures de la CHR

L'étape 2 du Projet ASG devrait être vu et évalué en liaison avec les autres projets futurs de la CHR. La CHR a uniquement des moyens pour des projets ou des ressources de personnel limités et doit bien évaluer les obligations sur plusieurs années. M. Belz a réuni les intentions de projets dans un aperçu et élaboré un calendrier. Le programme est le suivant :

- ASD étape 2 : entre la deuxième partie de l'année 2016

- RheinBlick2050+: ggf. ab 2018, vgl. TOP 4.01
- Abflussregime/Monographie 2020: ggf. 2016-2025, vgl. TOP 4.03
- Sozioökonomische Einflüsse: KHR-Rolle offen (nationale Aktivitäten existieren) / vgl. TOP 4.02

4.01 Aktivitäten im Bereich Klimaänderungen („RheinBlick 2050+“)

Der Sachstand zu Start und Weiterentwicklung von RheinBlick 2050+ (Klimawandel) sieht momentan folgendermassen aus:

- Start erfolgt ab 2018, bestehend aus einem Teil „Klimawandel“ und optional ggf. einem Teil „sozio-ökonom. Einflüsse“
- Bislang liegen zum Klimawandel-Teil Klimaszenarien aus den Niederlanden und demnächst aus der Schweiz (im Konzept in 2017) vor.
- Die sozio-ökonomischen Einflüsse (vgl. TOP 4.02) werden zunächst nicht als geschlossenes KHR-Projekt, sondern in länderspezifischen Arbeiten erarbeitet. Danach wäre eine Integration der Ergebnisse als Meta-Projekt (ähnlich ehemals bei RheinBlick 2050) möglich. Diese Ergebnisintegration bzw. die Synthese eines Berichtes erfolgt auf Beschluss der letzten KHR-Sitzung erst ab 2018.

4.02 Sozio-ökonomische Einflüsse auf das Abflussregime

Durch die Abhängigkeit der Projektergebnisse (wie von Herrn Belz) beschrieben, ist jetzt gegenüber den sozio-ökonom. Aktivitäten die Beauftragung des ASG Rheinprojekts Stufe 2 prioritär.

Herr Ruigh hatte in Kinderdijk einen Vorschlag hinsichtlich der Vorgehensweise unterbreitet. Dieser Vorschlag ist noch nicht akzeptiert.

Frau Müller fragt, nach den Realisierungsmöglichkeiten des Meta-Projektes zum Thema Sozio-Ökonomie, z. B. unter Einbezug der TU Wien (Prof. Blöschl) und der BfG (WasserWirtschaft2050). Um eine Diskussion diesbezüglich zu führen, wäre es möglich, Prof. Blöschl zur nächsten KHR-Sitzung einzuladen und einige Optionen zu präsentieren. Vorteil dabei wäre auch, dass Herr Blöschl die Verhältnisse in der Schweiz sehr gut kennt. Frau Müller wird sich hierzu mit Prof. Blöschl in Verbindung setzen. Deltares kann aufgrund einer bestehenden Übersicht die Einflussfaktoren auf die Sozio-ökonomie zusammenstellen und Fallstudien zusammentragen. Zahlen für die Bevölkerung, Landwirtschaft und Städte liegen vor.

Vorschlag: Deltares (Herr Ruijgh), BfG (Herr Nilson) werden den Arbeitsbedarf inventarisieren und ein sogenanntes Leistungsprofil erstellen. Die schweizer Zahlen und Fakten (Stand der Dinge) sind im Bericht ‚Wasserressourcen 2025‘ zusammengefasst.

Wichtig ist es, um die Erfassung über die ‚top-down approach‘ auszuführen.

Die KHR-Vertreter werden gebeten, die Länderkontakte an das Sekretariat durchgeben.

jusqu'à fin 2018 / voir ci-dessous pour les détails.

- RheinBlick2050+: le cas échéant à partir de 2018, voir TOP 4.01
- Régime d'écoulement/Monographie 2020: le cas échéant 2016-2025, voir TOP 4.03
- Influences socio-économiques : Rôle ouvert de la CHR (des activités nationales existent) / voir TOP 4.02

4.01 Activités dans le domaine du changement climatique (« RheinBlick 2050+ »)

La situation concernant le commencement et l'évolution de RheinBlick2050+ (changement climatique) est actuellement la suivante :

- Le début aura lieu à partir de 2018, constitué d'une partie « Changement climatique » et le cas échéant d'une partie optionnelle « Influences socio-économiques »
- Jusqu'à présent, il existe des scénarios sur la partie du changement climatique issus des Pays-Bas et prochainement de la Suisse (en concept en 2017).
- Les influences socio-économiques (voir TOP 4.02) seront d'abord élaborées non pas comme un projet CHR clos, mais comme des travaux spécifiques aux pays. Ensuite, une intégration des résultats au méta-projet est possible (similaire au projet RheinBlick 2050 d'alors). Cette intégration des résultats ou la synthèse d'un rapport a lieu sur décision de la dernière séance de la CHR à partir de 2018.

4.02 Influences socio-économiques sur le régime des débits du Rhin

À cause de la dépendance décrite des résultats des projets (comme de M. Belz), la mise en charge de l'étape 2 du projet de l'ASG envers les activités socio-économiques est prioritaire.

M. Ruigh avait soumis à Kinderdijk une proposition concernant l'approche. Cette proposition n'a pas encore été acceptée.

Mme Müller s'interroge sur la possibilité de réalisation du méta-projet sur le thème de la socio-économie, par ex. avec la participation de l'Université Technique de Vienne (Prof. Blöschl) et de la BfG (Économie de l'Eau2050). Pour conduire une discussion sur ce thème, il serait possible d'inviter Prof. Blöschl à la prochaine séance de la CHR et de présenter quelques options. Un avantage serait aussi que M. Blöschl connaisse très bien les conditions en Suisse. Pour cela, Mme Müller contactera M. Blöschl. Grâce à une vue d'ensemble existante, Deltares peut rassembler les facteurs d'influence sur la socio-économie et recueillir les études de cas. Les chiffres pour la population, l'agriculture et les villes sont disponibles.

Proposition : Deltares (Herr Ruijgh), BfG (Herr Nilson) feront l'inventaire des besoins en travail et élaboreront un soi-disant profil de performance. Les chiffres et les faits suisses (l'état des choses) sont résumés dans le rapport « Ressources d'eau 2015 ».

Cela est important pour réaliser le relevé sur l'« approche de haut en bas ».

Les représentants de la CHR seront priés de communiquer les contacts de pays au secrétariat.

Beschluss:

Der Synthese-Bericht wird bis auf weiteres (2018) vertagt. Die neue Projektgruppe („Community of Practice“) ist noch nicht eingerichtet, siehe unter Vorschlag.

4.03 50 Jahre KHR (2020) – Neuausgabe der Rheinmonographie

Es gibt keine neuen Entwicklungen hinsichtlich der Erstellung der KHR-Rheinmonografie 2025 (Projektzeit 2016-2025). Der KHR-Projektentwurf der BfG-Kollegen Krahe, Belz und Nilson ist unverändert.

Der BfG-Projektentwurf sieht vor, mit dem Kompartiment ‚Lange Reihen Rhein: Sicherung und Qualitätsoptimierung Langer Reihen (W, Q) und die Dokumentation hydrologische Systemeigenschaften im Rheingebiet‘ zu starten. Die Erstellung einer Datengrundlage ist dringend notwendig zur Datenrecherche und vor allem Datensicherung.

Für die Erstellung eines Leistungsverzeichnisses mit Arbeitspaketen ist die Bildung einer Gruppe geplant. Das KHR Sekretariat hat bisher nur den Namen der Vertreterin aus der Schweiz, Frau Caroline Kan erhalten. Rückmeldungen für Vertreter aus Österreich, Frankreich, den Niederlanden, Luxemburg und Baden-Württemberg werden noch erwartet. Eine Berichterstattung ist zum heutigen Zeitpunkt noch nicht möglich, da noch kein Treffen stattgefunden hat und die Gruppe auch noch nicht gebildet wurde.

Die Rolle der KHR liegt in der Qualitätssicherung. Die Finanzen sind noch nicht geregelt. Vielleicht kann auf der Basis von den Leistungspaketen eine Verteilung stattfinden abhängig davon, ob eine Organisation dies oder das kann bewältigen. Ein Startpunkt für die Arbeitsgruppe könnte sein, dass man die schweizerische Analyse beurteilt. Diesbezüglich könnte die WMO über die UNESCO ein Projekt anfragen.

Die WMO könnte beispielsweise ca. 1 Personennahr für die Erstellung eines Antrages regeln. Die Rahmenbedingungen müssten dann von Herrn Demuth und Frau Esser besprochen werden. Parallel könnte der Antrag auch über das IHP-Council laufen, dazu wäre der Antrag in englischer Sprache notwendig. Abgesprochen wird: Herr Moser fragt Herrn Demuth um die Erstellung eines Leitfadens und um die Suche bzw. Benennung eines Unterstützers in einem Gremium. Eventuell ist auch die Erweiterung hinsichtlich des Thema's Sediment(transport) hierfür geeignet.

5. Veranstaltungen

5.01 Spring Seminar/Conference `Menschliche Wahrnehmungen singulärer Ereignisse' (2016: Universität Halle)

Die interdisziplinäre Tagung ist gut gelungen. Die Seminarteilnehmer aus den anderen Fachrichtungen waren sehr bereichernd. Die KHR hatte in diesen Zusammenhang ausdrücklich den Programmentwurf so mitge-

Décision :

Le rapport de synthèse sera reporté jusqu'à nouvel ordre (2018). Le nouveau groupe de projet (« Communauté de Pratique ») n'est pas encore configuré, voir la proposition ci-dessous.

4.03 Préparation des 50 ans de la CHR (2020) - Nouvelle édition de la Monographie du Rhin

Il n'y a aucun nouveau développement concernant l'élaboration de la monographie du Rhin de la CHR (2025 (période du projet 2016-2025). L'ébauche du projet de la CHR des collègues Krahe, Belz et Nilson de la BfG reste inchangée.

L'ébauche de projet BfG prévoit de commencer avec le compartiment « Grande Série sur le Rhin : Protection et optimisation de la qualité », grande série (W, Q) et la documentation « propriété des systèmes hydrologiques dans le territoire du Rhin ». L'élaboration d'une base de données est urgente pour la recherche de données et surtout pour la sécurisation de données.

Pour l'élaboration d'un cahier des charges avec des modules de travail, il est prévu la formation d'un groupe. Le secrétariat de la CHR n'a reçu jusqu'à présent que le nom de la représentante de la Suisse, Mme Caroline Kan. Les rétroactions des représentants de l'Autriche, de la France, des Pays-Bas, du Luxembourg et du Bade-Wurtemberg sont encore en attente. Un rapport n'est pas encore possible à ce jour, car aucune rencontre n'a encore eu lieu et le groupe n'a pas encore été formé.

Le rôle de la CHR concerne la sécurisation de la qualité. Les finances ne sont pas encore réglées. Peut-être qu'une répartition peut avoir lieu sur la base de modules de travail, en fonction du fait qu'une organisation puisse ou non surmonter ceci ou cela. Un point de départ pour le groupe de travail pourrait être l'évaluation de l'analyse suisse. À cet égard, l'OMM pourrait demander un projet à l'UNESCO.

L'OMM pourrait par exemple réglementer une année personne pour l'élaboration d'une demande. Les conditions cadres devraient être discutées par M. Demuth et Mme Esser. En parallèle, la demande pourrait aussi passer par le Conseil IHP, pour cela il faudrait en faire la demande en anglais. Il est convenu que M. Moser demande à M. Demuth l'élaboration d'un fil conducteur et la recherche ou la nomination d'un soutien dans un comité. Il pourrait être éventuellement adapté d'étendre le thème au (transport) des sédiments.

5. Manifestations

5.01 Séminaire/Conférence de Printemps « Perceptions humaines des événements hydrologiques singuliers » (2016 : Université de Halle)

La rencontre interdisciplinaire a été un succès. Ce fut enrichissant d'interagir avec des participants au séminaire issus d'autres disciplines. La CHR avait, dans ce contexte, organisé expressément l'ébauche du programme afin de,

staltet, dass nicht nur die technischen Grundlagen sondern im Besonderen die Art und Weise der Katastrophenbewältigung mit Hilfe diverser – auch geistiger- Unterstützung diskutiert wurden. Das es sich auch im geschichtlichen Rückblick nicht nur um singuläre Ereignisse handelt, ist deutlich geworden. Herr Prof. Blöschl hat in seinem herausragenden Beitrag die (hydrologischen) Grundlagen für alle weiteren Sprecher gelegt.

Die deutschen Vorträge und im besonderen, diejenigen Beiträge ohne Folien (Sheets), waren nur schwierig zu vermitteln an die (nicht deutschsprachigen) Teilnehmer. Zeit für Fragen und echte Diskussion waren im Vorfeld im Programm nur wenig eingeplant. Durch das Wegfallen von 2 Vorträgen (krankheitsbedingt) ist etwas mehr Diskussionszeit entstanden während der 2 Tage. In einem nachfolgenden Seminar wäre mehr Zeit für Diskussionen wünschenswert. Das Seminar war hier angedacht zur Schaffung von einer gemeinsamen Grundlage, so dass im Nachhinein oder im Falle eines folgenden Ereignisses das Verständnis und auch die Basiskenntnisse besser sind.

Eine entscheidende Frage stellt sich nach dem Seminar. Sind Hydrologen in oder bei einer Katastrophe noch gefragt? Manchmal scheint sich alles zu reduzieren auf gute bzw. schlechte (Zyklen der) Kommunikationswissenschaft und die tatsächliche Bewältigung von zum Beispiel dem Hochwasser.

Planung eines folgenden KHR-Kolloquiums in 2017:

Das nächste Kolloquium wird zum Thema Niedrigwasser organisiert. Der Ort der Veranstaltung muss noch bestimmt werden (möglicherweise Bern, Konstanz oder Basel). Das Datum wird in diesem Fall unabhängig von der Sitzung in Luxemburg geplant. Zum Thema Niedrigwasser im Rhein passen beispielsweise auch (Themen-) Beiträge über die Seeregulierung in der Schweiz, etc.

6. Zusammenarbeit mit anderen internationalen Organisationen

6.01 WMO

Herr Cullmann ist der neue Vertreter der WMO aus dem Direktorat ‚Climate & Water‘. Er hat seine Stelle im Oktober 2015 angetreten.

6.02 IKSR und IKSMS

Die ASG-Rhein Phase 1 Ergebnisse sollen im Plenum der IKSR im Juni 2016 präsentiert werden (siehe auch 3.03).

6.03 IHP und HWRP Konferenzen und Informationen

Herr Demuth ist jetzt der Leiter des Internationalen Zentrums für Wasserressourcen und Globalen Wandel bei der BfG und Vertreter Deutschlands bei der KHR (Schreiben des Auswärtigen Amtes in Berlin an die KHR vom 22. 02. 2016).

6.04 Mekong Flusskommission

Herr Grabs ist Kontaktperson der KHR für die Zusammenarbeit mit der Mekong-Flusskommission. Die IKSR hat für

non seulement discuter des bases techniques, mais aussi en particulier la manière de surmonter la catastrophe à l'aide de divers soutiens – y compris ceux de nature spirituelle. Il est devenu clair qu'il ne s'agissait pas seulement d'événements singuliers avec le recul historique. Lors de son excellente contribution, M. Prof. Blöschl, a jeté les bases (hydrologiques) pour tous les autres intervenants à venir.

Les exposés en allemand, et en particulier, ceux réalisés sans feuillets (sheets), étaient trop difficiles à transmettre aux participants (non germanophones).

Il a été prévu peu de temps pour les questions et une véritable discussion. La suppression de 2 exposés (pour cause de maladie) a permis d'avoir plus de temps pour la discussion pendant les 2 journées. Lors d'un séminaire suivant, il serait souhaitable de prévoir plus de temps pour la discussion. Le séminaire était conçu pour la formation d'une base commune, de sorte que a posteriori ou dans le cas d'un événement successif, la compréhension et aussi la connaissance des bases soient meilleures.

Une question décisive se pose après le séminaire. Est-ce que les hydrologues sont encore requis lors d'une catastrophe ? Parfois, il semble que tout soit réduit à une bonne ou mauvaise science de la communication (cycles) et à la résolution effective des inondations, par exemple.

Planification d'un colloque suivant en 2017 :

Le prochain colloque sera organisé sur le thème de l'étiage. Le lieu de la manifestation doit encore être déterminé (éventuellement Berne, Constance ou Bâle). Dans ce cas, la date sera indépendante de la séance à Luxembourg. En ce qui concerne le thème de l'étiage dans le Rhin, des contributions (thématiques) sur la régulation des lacs en Suisse, etc. semblent également adaptées.

6. Coopération avec d'autres organisations internationales

6.01 OMM

M. Cullmann est le nouveau représentant de l'OMM issu de la direction « Climat et Eau ». Il a pris ses fonctions en octobre 2015.

6.02 CIPR et CIPMS

Les résultats de la phase 1 de l'ASG-Rhin doivent être présentés lors du plénum de la SIPR en juin 2016 (voir aussi 3.03).

6.03 Conférences et Informations IPH et HWRP

M. Demuth est maintenant directeur de Centre International pour les Ressources en Eau et le Changement global à la BfG, et représentant de l'Allemagne à la CHR (lettre du ministère des affaires étrangères de Berlin à la CHR du 22.02.2016).

6.04 Commission sur le l'écoulement Mékong

M. Grabs est la personne de contact à la CHR pour la collaboration avec la Commission sur l'écoulement du

die Durchführung eines zweiten Mekong-Rhein-Workshop eigene Mittel, die man eventuell bereit ist dafür auszugeben. Für die KHR gilt dies nicht.

Für die Planung eines Workshops mit der Mekong Kommission hat Herr Grabs Kontakt mit Frau Phan. Kontaktperson ist neben Frau Phan der GIZ-Programmkoordinator in Vientiane, Herr Magiera. Die Umsetzung in der neuzusammengesetzten Mekong-Kommission ist problematisch. So sind eigentlich alle Programm- und Projektmitarbeiter/-innen in den Partnerländern neu besetzt. Die totale Anzahl der Mitarbeiter im Sekretariat wurde von 300 auf 110 Personen reduziert. Ein Workshop ist aus fachlicher Sicht nicht vor Oktober 2016 zu organisieren. Herr Grabs wird im September erneut Bericht erstatten.

6.05 Zentralkommission für die Rheinschifffahrt

Der Vertreter der Zentralkommission für die Rheinschifffahrt (ZKR) hat sich für diese Sitzung abgemeldet.

Der geplante ‚handout‘ von den Resultaten des ASG-Rhein Projekts ist auch für die ZKR interessant.

6.06 Übrige Organisationen

Die Huaihe-Kommission (China) hat die KHR zu einem Huaihe-Rhein-Workshop nach China eingeladen. Herr Sprokkereef hat bereits einige Kollegen aus der Schweiz, Deutschland und den Niederlanden für einen solchen Workshop kontaktiert. Der Workshop soll noch in diesem Jahr stattfinden. Die BfG wurde bereits angeschrieben zwecks Beteiligung. Vom BAFU in der Schweiz wurde Herr Ebel angeschrieben.

Frau Müller fragt, ob es im Zusammenhang mit dem KHR-Auftrag der Bodenseestudie (siehe 3.04) auch Kontakt zur Bodensee-Kommission gegeben hat. Dies ist nicht der Fall.

7. KHR und Public Relations

7.01 Faltsblätter und Broschüren

Die Auflage der neuen KHR-Berichte muss noch abgesprochen werden. Eine Umfrage soll innerhalb der ASG-Rheingruppe stattfinden.

Das allgemeine Faltsblatt der KHR wird durch die BfG überarbeitet. Ein Vorschlag für eine neue Version wird zur KHR-Sitzung im Herbst 2016 vorliegen.

7.02 Hydrologischer Jahresbericht 2015

Herr Sprokkereef hat eine Planung für den Jahresbericht erstellt und an die Autoren geschickt. Teile des hydrologischen Jahresberichtes der KHR 2015 liegen bereits vor, z.B. aus der Schweiz.

7.03 Internet Website

Erneuter Aufruf an die Mitglieder: Bitte schickt dem Sekretariat Neuigkeiten aus dem Arbeitsgebiet ‚Hydrologie‘ für die KHR-Webseite.

Mékong. La CIPR a ses propres moyens pour la réalisation d'un deuxième séminaire sur le Mékong et le Rhin, qui sont éventuellement prêts à être dépensés. Cela n'est pas valable pour la CHR.

Pour la planification d'un séminaire avec la Commission du Mékong, M. Grabs est en contact avec Mme Phan. La personne de contact, à part Mme Phan, est le coordinateur GIZ à Vientiane, M. Magiera. La composition de la nouvelle Commission du Mékong est problématique. Ainsi, tous les collaborateurs au programme et au projet sont nouveaux dans les pays partenaires. Le nombre total de collaborateurs au secrétariat a été réduit de 300 à 110. Sur un plan professionnel, un séminaire ne sera pas organisé avant octobre 2016. M. Grabs fera un nouveau rapport en septembre.

6.05 Commission Centrale pour la navigation sur le Rhin

Le représentant de la Commission Centrale pour la navigation sur le Rhin (CCNR) a annoncé son absence pour cette réunion.

Le « document » prévu avec les résultats du projet AGS-Rhin est aussi intéressant pour la CHR.

6.06 Autres Organisations

La Commission Huaihe (Chine) a invité la CHR à un séminaire Huaihe-Rhin en Chine. M. Sprokkereef a déjà contacté ses collègues de Suisse, d'Allemagne et des Pays-Bas pour un tel séminaire. Le séminaire devrait avoir lieu cette année. La BfG a déjà été inscrite en vue d'une participation. M. Ebel du OFEN a été inscrit pour la Suisse.

Mme Müller demande si, en liaison avec la mission de la CHR sur l'étude du Lac de Constance (voir 3.04), il existe aussi un contact avec la Commission du Lac de Constance. Ce n'est pas le cas.

7. CHR et relations publiques

7.01 Dépliants et brochures

L'édition des nouveaux rapports de la CHR doit encore être discutée. Un sondage doit avoir lieu au sein du groupe ASG-Rheingruppe.

Le dépliant général de la CHR sera retravaillé par la BfG. Une proposition pour une nouvelle version sera disponible pour la réunion de la CHR à l'automne 2016.

7.02 Rapport annuel hydrologique pour 2014

M. Sprokkereef a élaboré une planification du rapport annuel et l'a envoyé aux auteurs. Des parties du rapport annuel hydrologique de 2015 de la CHR sont déjà disponibles, par ex. en Suisse.

7.03 Site Internet

Un nouvel appel aux membres : Vous êtes priés d'envoyer au secrétariat les nouveautés dans votre domaine de travail pour le site internet de la CHR.

8. Finanzielle Angelegenheiten

8.01 Jahresabschluss(bericht) 2015

Der (nicht offizielle) finanzielle Jahresabschluss 2015 liegt vor. Die allgemeine Reserve ist leicht gestiegen.

Die Buchführung der KHR über das Jahr 2015 muss noch vom Rechnungsprüfer genehmigt werden.

Die projektgebundenen Mittel betragen in 2015 noch mehr als 200.000 Euro. Für die aufgelaufenen Rechnungen des ASG-Projekts werden ca. 190.000 Euro fällig, der Rest entfällt auf die Bodenseestudie.

8.02 Kostenvoranschlag 2016

Die allgemeine Rücklage der KHR wird im Jahr 2016 leicht abnehmen, aufgrund der veranschlagten laufenden Kosten für Publikationen, Webseite und verschiedenes.

BfG und RWS bezahlen die TUM nach Abschluss der Bodenseestudie. Das Sekretariat wird eine Rechnung in Höhe von 30.000 Euro als deutschen Beitrag zu der Bodenseestudie an die BfG schicken.

RWS trägt dieses Jahr finanziell bei zu den Studien / Teilprojekten zur Sozio-ökonomie, der Rheinmonographie und der Bodenseestudie.

Alle nationalen (Mitglieder-) Beiträge für das Jahr 2016 mit Ausnahme der Niederlande und Frankreich wurden bezahlt.

9. Verschiedenes und Rundfrage

Keine Fragen.

10. Nächste Sitzungen und Schließung

Die 78. Sitzung findet am 14. und 15. September 2016 in Salzburg (Österreich) statt.

Die 79. Sitzung findet am 4. und 5. April 2017 in Luxemburg statt.

8. Aspects financiers

8.01 Rapport annuel 2014 Budget et décharge du trésorier

Les états financiers (non officiels) pour 2015 sont disponibles. La réserve générale a légèrement augmenté. La comptabilité de la CHR pour l'année 2015 doit encore être approuvée par le commissaire des comptes.

Les moyens liés aux projets pour 2015 sont de 200.000 euros. Pour les factures accumulées pour le projet ASG, ce sont environ 190.000 euros qui sont nécessaires, le reste correspond à l'étude sur le Lac de Constance.

8.02. Budget prévisionnel 2016

La réserve générale de la CHR diminuera légèrement en 2016 en raison des coûts estimés pour les publications, site internet et frais divers. La BfG et RWS paient la TUM après la conclusion de l'étude sur le Lac de Constance. Le secrétariat enverra à la BfG une facture à hauteur de 300.000 euros comme contribution allemande à l'étude sur le Lac de Constance.

Cette année, la RWS contribue financièrement aux études / projets partiels sur la socio-économie, la monographie du Rhein et à l'étude sur le Lac de Constance.

Toutes les contributions nationales (de membres) pour l'année 2016, à l'exception des Pays-Bas et de la France ont été payées.

9. Divers et Tour de table

Aucune question

10. Prochaines réunions et clôture

La 78ème réunion aura lieu les 14 et 15 septembre 2016 à Salzburg (Autriche).

La 79ème réunion aura lieu les 4 et avril 2017 à Luxembourg.